

background, background check **arrière-plan, fond, passé, historique, expérience,** **formation, vérification du passé (des antécédents)**

Le mot anglais « **background** » signifie « **arrière-plan** » au sens large, y inclus le **passé**, les **antécédents**, les **origines** ou encore l'**expérience** et/ou la **formation** d'une personne.

L'expression « **background check** » désigne le **processus de vérification du passé (des antécédents)** d'une personne ou d'une entreprise.

NB : voir l'article de Wikipedia (en anglais) à ce sujet en cliquant/tapant sur...

[>> Background check](#)

Certains employeurs attachent plus d'importance à l'expérience professionnelle des candidats qu'à leur formation.

Some employers attach more importance to the professional experience of candidates than to their educational background.

Dans le processus de recrutement pour des postes impliquant un niveau de sécurité élevé, par exemple dans le domaine de la Défense, les employeurs peuvent procéder à une vérification approfondie du passé (des antécédents) des candidats sélectionnés.

In the recruitment process for jobs involving a high level of security, eg in Defence, employers may carry out a thorough background check of shortlisted candidates.

Avant d'accorder un prêt, la plupart des organismes financiers font une enquête de crédit afin d'évaluer les antécédents de crédit du demandeur.

Before granting a loan, most financial organizations do a credit background check in order to evaluate the applicant's credit history (credit record).

NB : un « **background check** » est une forme voire l'équivalent d'un « **due diligence investigation** » (**enquête de « due diligence »**).

Voir à ce sujet l'article :

[>> due diligence](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Le crâne d'oeuf à l'arrière-plan est l'éminence grise du président.

The egghead in the background is the President's grey eminence ("éminence grise").

Certains technologues affirment que l'on peut économiser de l'énergie en affichant du texte blanc sur un fond noir, par opposition à du texte noir sur un fond blanc.

Some technologists claim that energy can be saved by displaying white text on a black background, as opposed to black text on a white background.

NB : à propos du sujet évoqué dans la phrase ci-dessus, voir le moteur de recherche Blackle de la société australienne [Heap Media](#) :

[>> Blackle \(anglais\)](#)

[>> Blackle \(français\)](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Copyright © 2008-2014 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.